

CITYGUIDE

SAINT-JEAN-DE-LUZ



POP IN
THE CITY

POUR FACILITER VOTRE INTÉGRATION

Le basque ou Euskara (prononcez eushkara) va vous donner un peu de fil à retorde. Mais nous, on l'adore. Entre patois local et origines espagnoles, on vous redonne les bases de la prononciation pour ne pas « faire touriste ».



COMMENT ÇA SE PRONONCE ?

AU

Aou. Comme dans « C'est l'amour à la plage... Aou-tcha-tcha-tcha »

EU

éou. Euskadi = Éoushkadi

E, Ñ

Pour celles-ci, on est en terrain connu. On y va à l'espagnole.

Z

Là, ça se corse.
Le « z » est un fait un double ss

S, X

Des sons assez similaires.

Le « s » se transforme en « sh »
et on met un petit coup de dentale
pour prononcer le « x » à la perfection :
« tch ».

J

Notre y à nous.

R, RR

Le premier est plus doux alors
que le deuxième se laisse un peu
traîner dans la gorge.

APRÈS LA THÉORIE, ON PASSE À LA PRATIQUE HÉHÉ

EGUN ON

Bonjour

ADIO

Salut, au revoir

MILESKER / ESKER MILA

Merci

ONGI ETTORI

Bienvenue

OSO JATORRA ZARA!

Vous êtes très gentil/gentille

BEGIRA NAGO

Je blague

BELDUR NAIZ

J'ai peur. (si le/la bénévole
du challenge extrême est basque)

BIKOTEGABEA NAIZ

Je suis célibaire. (si le/la bénévole
du challenge extrême vous tape AUSSI
dans l'oeil)

SE DÉPLACER



EN BUS

Découvrir le littoral basque c'est facile et écolo. Que vous soyez plutôt plage ou escapade en ville, le Car Express vous déposera à Bayonne, Hendaye, Bidart pour la modique somme de 2 €. Bonne nouvelle bis, le réseau Txik Txak (pas la girafe non) vous permet de vous déplacer dans tout St-Jean-de-Luz et le Pays Basque grâce à ses 13 lignes.

À VÉLO

Saint-Jean-de-Luz à vélo ?
Go, go, go! Profitez-en pour longer la baie et aller vous dorer la pilule sur la plage.

EN BATEAU

Pour celles qui ont le pied marin et qui veulent voir Saint-Jean-de-Luz depuis l'océan, c'est facile. !

La navette maritime « Le Passeur » vous permet de traverser la baie de Saint-Jean-de-Luz-Ciboure et c'est joli.

- De 9h40 à 17h40 du port de St-Jean-de-Luz.
- De 10h00 à 18h00 de la plage de St-Jean-de-luz.
- De 10h20 à 18h20 de Socoa.

À PIED

Parce qu'une vraie popeuse a des mollets en béton, vous pouvez aussi choisir de découvrir la ville, ses petites rues typiques et chaleureuses et longer la baie les pieds dans le sable.



OÙ MANGER ?

LES RESTAURANTS

TRADITIONNELS

| LES PIGEONS BLANCS |

Ce n'est pas ce pour quoi on vous prendra ici. Un pigeon. La cuisine est bistro, avec des options végé. Tout est frais, local et produit de manière responsable.

📍 8 rue de la république

🕒 fermé jeudi et samedi midi
12h-14h30 / 19h15-21h30

📱 [/auxpigeonsblancs](https://www.facebook.com/auxpigeonsblancs)

| KAKO ETXEA |

C'est ici qu'il faut s'arrêter pour vivre une vraie soirée Luzienne. Ambiance chaleureuse, lumières tamisées, brouhaha joyeux. Autour du bar, on se presse sans se bousculer autour de tapas et d'une belle carte des vins. On risque de s'y croiser...

📍 18 Rue du Maréchal Harispe

🕒 Mardi au Jeudi : 12h-14h30 / 19h30-22h - Vendredi et samedi : 12h-14h30 / 19h30-22h30 - Dimanche : 12h-14h

📱 restaurant-kako-saintjeandeluz.com

| XAYA |

Attention pépite. Cuisine généreuse et raffinée, élaborée uniquement avec des produits frais issus de filières locales respectueuses de leur environnement. Banco!

📍 5 Rue Saint-Jean

🕒 Mardi au dimanche :
10h-14h30 / 18h-22h

📱 xaya.fr

VÉGÉTARIENS

| TOKI GOXOA |

Producteurs locaux + saisonnalité + agriculture bio = tout bon pour Toki Goxoa.

📍 7 galerie la pergola
place Maurice Ravel

🕒 Mardi au Dimanche : 9h30 - 16h
Lundi : 11h30 - 16h00

📱 tokigoxoa.fr

| MARTXUKA |

On y déjeune le midi en semaine, et on y vient le dimanche pour bruncher ou goûter. C'est artisanal, c'est bon, c'est végé. Rien à redire.

📍 3 Bd du Commandant Passicot

🕒 Tlj : 9h-14h

📱 martxuka.com

INSOLITES

| O SPOT SNACK PLAGE DE SOCOA |

Pour manger les pieds dans le sable.

📍 8 Bd Pierre Benoît, Ciboure

🕒 Mercredi au Lundi : il faut appeler pour savoir si c'est ouvert

👉 snackbar-ospot.com

| ETXE NAMI |

C'est la rencontre parfaite entre les plats traditionnels basques et les saveurs japonaises. DE-LI-CIEUX.

📍 11 Avenue Jaureguiberry

🕒 Mercredi au Dimanche : déjeuner 12h-14h • dîner 19h30 à 21h30

👉 etxenami.com

CONVIVIAUX

| LE LOCAL CAFÉ BOUTIQUE |

À 2 pas des Halles, on propose ici une cuisine fraîche et de saison.

La carte change régulièrement, au gré des trouvailles faites sur le marché et le chef, Bastien Soumoulou, cuisine sous vos yeux ! On en oublierait presque d'alimenter la conversation.

📍 9 Avenue Jaureguiberry

🕒 Lundi au Vendredi : 9h-16h

📷 [/lelocalcafeboutique](https://www.instagram.com/lelocalcafeboutique)

| LE KOMPTOIR DES AMIS |

Beaucoup d'options végé et une déco super qui donne envie de refaire tout son appart.

📍 7 Boulevard du Commandant Passicot

🕒 Mardi au Samedi : 10h-00h

👉 lekomptoirdesamis.com

MEILLEURE VUE

| LE COMPTOIR JOA |

Restau du Casino avec vue imprenable sur la baie de Saint-Jean-de-Luz.

On y boit un verre, on y dîne.

Et pourquoi pas aller flirter avec la chance au Black Jack ou aux machines à sous juste après ?

📍 Place Maurice Ravel

🕒 Tlj : midi et soir

👉 joa.fr/.../comptoir-joa



OÙ SE POSER ?

CAFÉS, SALONS DE THÉ & GUINGUETTES

POUR LES PLUS GOURMANDS

| ETCHEBASTER |

Une institution. Depuis 1909, chez Etchebaster on vient se régaler de spécialités basques : couronne des rois, choux chiboust et le gâteau basque. C'est siiii boooooon.

📍 42 rue Gambetta

🕒 Du mardi au dimanche

de 8h30 à 12h30 et de 15h30 à 19h

👉 patisserie-etchebaster.com

BRUNCH

| HORIZON BRUNCH |

Petit resto à la Pergola. On y trouve des bowls savoureux, des toasts, des burgers et même un brunch copieux. C'est 100 % fait maison et tout s'emporte.

#coucoulepiqueniquesurlaplage

📍 18 place Maurice Ravel

🕒 Tlj : 8h-16h

📱 [/HorizonBrunch](https://www.facebook.com/HorizonBrunch)



OÙ BOIRE UN COUP?

LES BARS

| LE CORSAIRE |

Des tapas à ne plus savoir où donner de la tête. Côté boissons, on se laisse enivrer (pas la veille de Pop In) par une jolie sélection de vins, de cocktails ou de bière du monde. On adore !

📍 16 Rue de la République

🕒 Tlj : 17h00-02H00

👉 [/pubducorsaire](#)

| PLACE LOUIS 14 |

Sur cette place ombragée par les mûriers, vous n'aurez que l'embarras du choix. Le matin, on passerait des heures à y siroter un café au calme tout en regardant les peintres s'affairer. À l'heure de l'apéro, le kiosque s'anime de concerts en même temps que les terrasses se remplissent d'un joyeux bazar.



LES ACTIVITÉS INCONTOURNABLES

SE BALADER, S'ÉMERVEILLER

SENTIER DU LITTORAL

Super balade sur la côte. Depuis Saint-Jean-de-Luz, vous longez l'océan et rejoindre Guéthary (au Nord) ou Hendaye (au Sud) en passant par Socoa !

 saint-jean-de-luz.com

JARDIN BOTANIQUE

Situé sur la falaise d'Arxiloa, le Jardin botanique littoral de Saint-Jean-de-Luz offre un point de vue incroyable sur l'océan Atlantique. Cet espace de 2 hectares est géré de manière naturelle. Soumis aux embruns, le Jardin botanique regorge de pépites de la flore locale. Amoureuses de la nature, foncez. Cette plongée dans les paysages et la nature basques est géniale.

 31 Rue Gaëtan de Bernoville,
64500 St-Jean-de-Luz

 les mercredis, les week-ends
et les jours fériés de 11h à 18h

 saintjeandeluz.fr

SPORTSMER

Vous avez encore un peu de force dans les bras ? Louez un kayak ou un paddle et voguez dans la baie pour la découvrir sous un nouveau jour.

 7 bd Thiers, 64500 St-Jean-de-Luz

 Tlj : 09h00-11h30 / 14h30-18h00

 saintjeandeluz.fr

SE CULTIVER

BLEU, LA GALERIE

BLEU, la galerie travaille avec une vingtaine d'artistes, toujours les mêmes. En plus de son programme d'expositions individuelles, propose la vente ou la location d'œuvres d'art ainsi que différents services (conseils, transport, installation) selon les choix ou les besoins de ses clients.

 3 rue de l'infente, St-Jean-de-Luz

 mardi : 15h-19h

mercredi au samedi : 10h-12h30

 bleu-lagalerie.fr

LES ACTIVITÉS INCONTOURNABLES

GALERIE CATHERINE ET FRÉDÉRIC PORTAL

Depuis 1990, ces deux amoureux d'art sélectionnent avec soin des artistes peintres et sculpteurs issus d'univers différents. Ici, les artistes de renommée internationale côtoient de jeunes espoirs.

📍 17 rue Tourasse, St-Jean-de-Luz

🕒 lundi au vendredi : 9h30 - 19h

samedi 10h - 19h

👉 galerie-catherinefredericportal.com

BATEAU LE PASSEUR

La navette maritime qui vous permet de passer de Saint-Jean à Socoa en 20 mn top chrono. Cherry on the cake ? Les sorties apéro au sunset d'avril à octobre !

📍 Port

👉 saint-jean-de-luz.com

SE FAIRE PLAISIR

SE DÉTENDRE

THALASSO

Que serait Saint-Jean-de-Luz sans la thalasso ? Jacuzzi, cascade, sièges massants, lame d'eau... Tout y est sans oublier le parcours marin avec vue sur océan. Voilà une activité idéale pour un lendemain de course effrénée.

📍 Place Maurice Ravel,
Saint-Jean-de-Luz

👉 thalazur.fr

MARCHÉ DES HALLES

The place to be pour faire ses courses à Saint-Jean. C'est LE lieu de vie et de rencontre quotidien des luziens. Prenez le temps d'y flâner et de vous imprégner des couleurs locales.

📍 Bd Victor Hugo,
64500 Saint-Jean-de-Luz

👉 saintjeandeluz.fr

LES ACTIVITÉS INCONTOURNABLES

DAM É DRÔLES

Si vous ne comptez pas repartir d'ici sans votre paire d'espadrilles, c'est dans cette boutique que vous trouverez votre coup de ♥. Trois femmes ultra créatives revisitent la traditionnelle espadrille. Matériaux locaux, savoir-faire unique, qualité... Que dire de plus ?

**10% sur présentation
du bracelet de la course**

📍 22 Bd Victor Hugo

🕒 Lundi 09:00-17:00

Mardi 10:00-18:00

Mercredi 10:00-15:30

Jeudi 10:00-18:00

Vendredi 10:00-17:00

👉 guide-du-paysbasque.com

EGIATEGIA

Vinifier du vin sous l'eau ? C'est possible. On vous laisse découvrir les arômes étonnants de leurs vins vinifiés à 20 000 lieues sous les mers ou presque.

**10% sur présentation
du bracelet de la course**

📍 5Bis Chem. des Blocs,
64500 Ciboure

🕒 Tlj : de 10:00 à 19:00

👉 boutique-egiategia.com

PARIÈS

Pariès... Une institution, une histoire de famille, mais surtout notre adresse préférée !! Gâteaux basques, kanougas, mouchou, macarons... On ne sait jamais quoi choisir et on finit par tout prendre. FONGEZ !!

📍 9, rue Gambetta,

64500 Saint-Jean-de-Luz

🕒 mardi au samedi de 10h à 19h

👉 paries.fr

LIBRAIRIE LE 5E ART

Librairie coup de coeur avec notamment le rayon local consacré aux livres sur le Pays Basque.

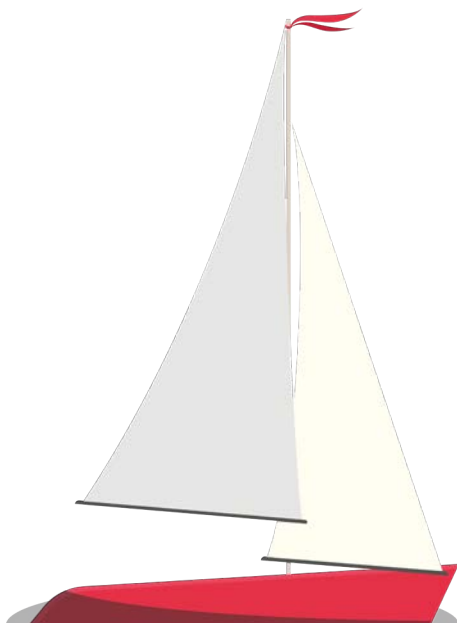
📍 26 Rue Martin de Sopite,

64500 Saint-Jean-de-Luz

🕒 lundi au jeudi 8h30-12h30 / 13h30-17h30

le vendredi 8h30-12h30 / 13h30-16h30

👉 saintjeandeluz.fr



**POP IN
THE CITY**

VIS MA VIE LUZIENNE

POPINTHECITY.COM



ONGI ETORRI

**DÉGUSTER
DES GOURMANDISES
DE CHEZ PARIÈS**

MILESKEK

**ADMIRER
UN COUCHER DE SOLEIL
DEPUIS S^TE-BARBE**

**S'HABILLER
EN NOIR ET ROUGE
POUR LES FÊTES DE LA SAINT JEAN**

**ACHETER SON POISSON
À LA CRIÉE**

**FAIRE SON
FOOTING
ENTRE OCÉAN
ET MONTAGNE**

**TRAVERSER LA FRONTIÈRE
POUR DÉGUSTER DES
PINTXOS ET UN BON TXAKOLI**

**SE BAIGNER DANS LA BAIE
TOUS LES MATINS**